

# FÖRTECKNING ÖVER FÄRGERNA OCH DERAS NUMMER

TABLE OF THE DIFFERENT COLOURS AND THEIR NUMBERS — BAREME DES COULEURS AVEC LEURS NUMEROS

| Färg Nr.<br>Colour No<br>Couleur No. | Färg                 | Colour                         | Couleur                           |
|--------------------------------------|----------------------|--------------------------------|-----------------------------------|
| 2                                    | Ljusgrön             | Light green                    | Vert clair                        |
| 5                                    | Ljusblå              | Aquamarine                     | Aigue-marine                      |
| 11                                   | Vit                  | Clear (white)                  | Blanc                             |
| 11 a                                 | Isat                 | Frosted                        | Givré                             |
| 16                                   | Röd                  | Red                            | Rouge                             |
| 17                                   | Hamrat mönster       | Hammered                       | Martelé                           |
| 18                                   | Rosa                 | Pink                           | Rose                              |
| 19                                   | Oxblod               | Ox-blood                       | Sang de boeuf                     |
| 20                                   | Gråvitt              | Gray-white                     | Gris-blanc                        |
| 21                                   | Blästrat (vit dekor) | Sand-blasted<br>(clear design) | Jeté de sable<br>(motif en blanc) |

English measurement table — see last page.

Vår tillverkning vilar på *konsthantverket*, och varje artikel i denna katalog är en produkt därav. Beroende på människohandens och -ögats oförmåga till maskinmässigt precisionsarbete kunna därför måtten variera något för en och samma artikel. Dessa variationer utgöra inseglet på den hantverksmässiga tillverkningen: *varje pjäs är ett original* — och icke en maskinjord kopia.

Our manufacture is based on the *art handicraft* and each article, listed in the catalogue, is a product of this craft.

As it is impossible for the human hand and eye to work with a mechanical exactness, the measures may vary somewhat for one and the same article. These variations are the hallmark of handicraft: *each piece is an original* — not a machine-made copy.

Notre production se base sur *l'art industriel* et chaque article dans le catalogue présent est fait par un artisan.

Etant donné qu'il est impossible pour la main et pour l'oeil humain de faire un travail de précision mécanique, il arrive que les dimensions d'un seul et même article varient un peu. Toutefois, ces variations sont le sceau de l'œuvre d'artisan: *chaque pièce est une pièce originale* — et non pas une copie faite à la mécanique.

The whole production of Orrefors is protected against imitation through the convention in Bern.

Les créations d'Orrefors sont protégées par la convention de Berne contre les imitations.

AKTIEBOLAGET **ORREFORS** GLASBRUK

SWEDEN - ORREFORS - SUEDE